

Biworo Fani

(laatst bijgewerkt op 26 maart 2021)

Ritme uit Burkina Faso. Letterlijk betekent het stof (*fani*) van 300 CFA (€ 0,50) (*biworo*), (wa kele = 5000cfa); Mannen verdienen het geld voor hun gezin en vrouwen doen het werk thuis. Van mannen wordt verwacht dat ze goed voor hun vrouw en gezin zorgen. Als een man deze verplichtingen niet na komt, weet iedereen dat de jurk voor de vrouw alleen "Biworo" kost. Het nummer wil ook uitdrukken dat de wereld aan het veranderen is en dat veel vrouwen hun eigen geld verdienen.

solist: *Eee Bi woro la fani siri ho bafor nja moggo ya warilo*
 antwoord: *Bi woro la fani siri ho bafor nja moggo ya warilo*
 solist: *Hamana wa kele fani siri ho bafor nja moggo ya warilo*
 antwoord: *Bi woro la fani siri ho bafor nja moggo ya warilo*
 solist: *I ti mi wa mousso lini ba ri ka ni ri fo djamma bey i ye*
 antwoord: *Bi woro la fani siri ho bafor nja moggo ya warilo*

solist: *I ko fani (/ waxi / motoro / bassin / doundoun / djembé)*
 antwoord: *njo keye*
 (ik heb iets gevraagd; ik heb het gedaan / voor je gehaald?)

solist: *tisse kale (/ ya ma donk / villa / laptop) kouma me fôtô ye anais,*
 antwoord: *ne tise, tise oura*
 (ik wil nog iets groters; nee dat gaat niet door!)

Van "Miribali" van Nemako CD van Farafina:
I tie mieli wa musso bieje, ba li ka milie koutja ma tieje
i ko fani (sabara / motoro / magasin) no kieje
be sen ker ma mi fot je; ne tissa tissa ora
la ma da ma mi fot je; ne tissa tissa ora
fila ma mi foto je; ne tissa tissa ora

Bara (djembé)	.	.	T	T	.	.	S	.	.	T	T	.	.	S	
(Bara)doundoun	T	.	T	T	S	.	T	S	T	T	.	T	.	T	
Doundoun/Sangban	●		○		○		○		○	○	○	○	●	●	●

Bronnen: Lessen van Salia Traore, boek: 'Die Stimme der Balafon' van Moussa Hema en Adrian Egger, CD Nemako van Farafina.

Intro/melodie
1^e zin

*▲OX / *▲O

2^e zin

*▲OX / *▲O

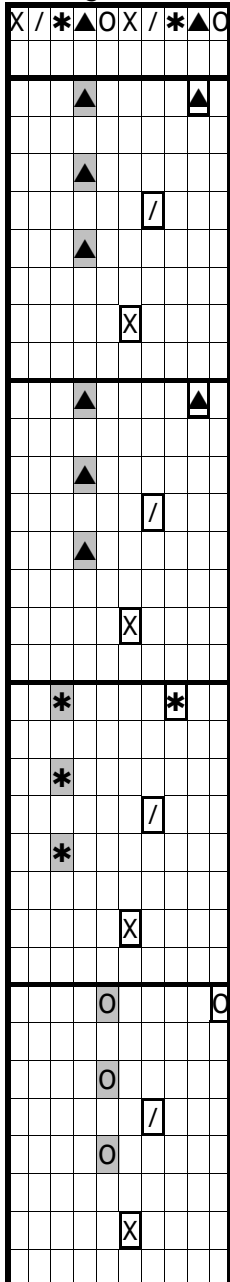
toegift

*▲OX / *▲O

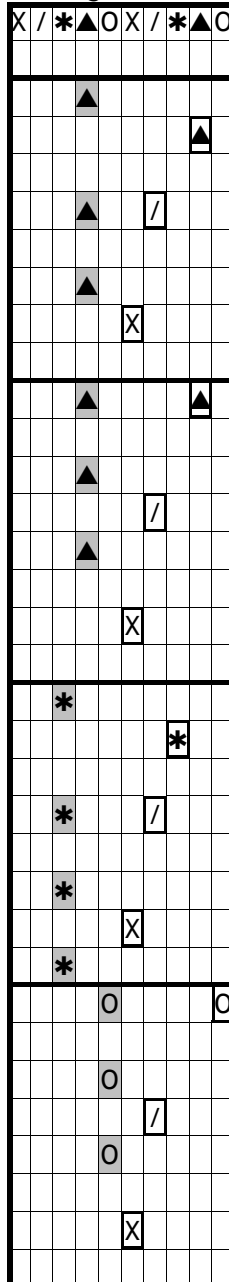
Slot van
het nummer

▲OX / *▲OX

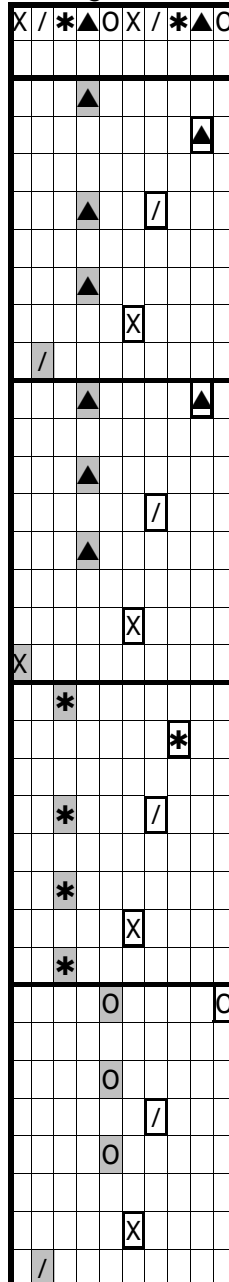
Patroon A1
begeleider



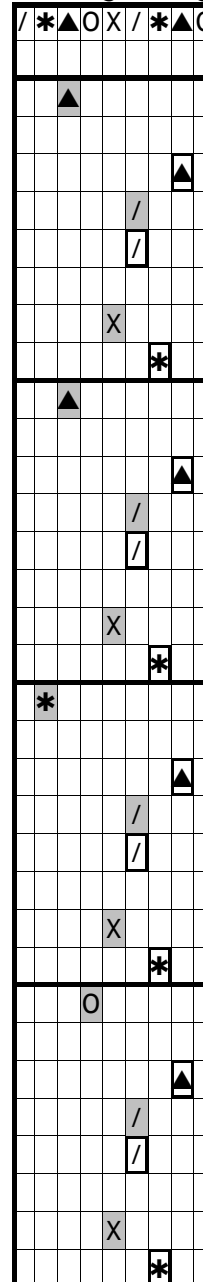
Patroon A2
begeleider



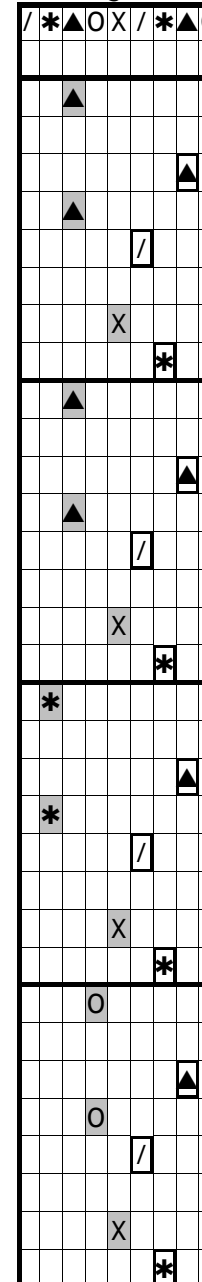
Patroon A3
begeleider



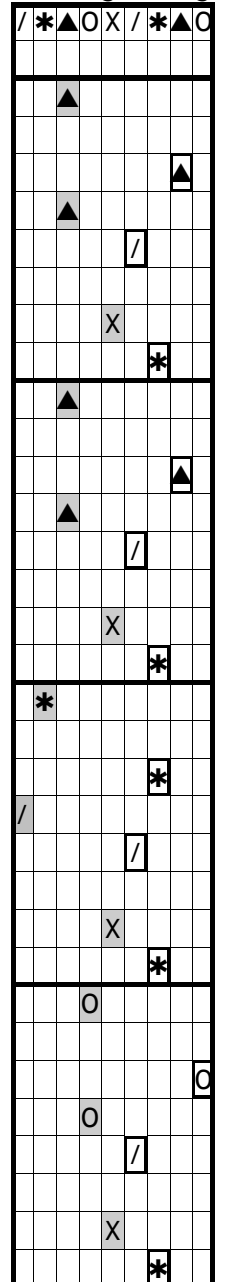
Patroon B
solo begeleiding



Patroon C1
solo begeleiding



Patroon C2
solo begeleiding



Lied
Salia Traoré

X/	*▲	O	X/		
	▲			ou	
	▲			ra	
start	▲			bi	
	▲			wo	
	▲			ro	
	▲			la	
		O		fa	
		O		ni	
*				si	
*				di	
*				ho	
			/	ba	
		X		for	
		O		nja	
		O		mo	
		O		go	
		O		ya	
		X		wa	
		O		ri	

X/	*▲	O	X/		
	▲			lo	
	▲			ha	
		X		ma	
		O		na	
		X		wa	
		X		ki	
		X		le	
		▲		fa	
		O		ni	
*				si	
*				di	
*				ho	
			/	ba	
		X		for	
		O		nja	
		O		mo	
		O		go	
		O		ya	
		O		wa	
		X		ri	

X/	*▲	O	X/		
	▲			lo	
/				i	
/				ti	
/				mi	
/				wa	
X				mou	
/				so	
*				li	
*				ni	
*				ba	
			/	ri	
X				ka	
		O		ni	
		O		ri	
		O		fo	
		O		dja	
		X		ma	

X/	*▲	O	X/		
	▲			bey	
				i	
	▲			ye	
X				i	
/				ko	
/				fa	
/				ni	
/				njo	
*				key	
*				i	
*				ye	
*				i	
		O		ko	
		O		dje	
		O		mbe	
			X	njo	

vervolg

X/	*▲	O	X/		
	▲			key	
				i	
	▲			ye	
X				ti	
X				se	
/				ka	
/				le	
/				kou	
X				ma	
/				me	
*				fo	
*				to	
/				ye	
		▲		ne	
		O		ti	
		O		sa	
		O		ti	
			X	se	

Lied
Moussa Hema

▲	O	X/	*▲	O	
▲				nja	
▲				ga	
▲				mi	
▲				na	
			▲	bi	
			▲	wo	
			▲	ro	
			▲	fa	
			O	ni	
		*		si	
		*		ri	
X				ho	
			▲	ya	
X				fo	
		*		nja	
		O		mog	
		O		go	
		/		ya	
		*		wa	
		*		ri	

▲	O	X/	*▲	O	
				lo	
			▲	ay	
			▲	ye	
			▲	na	
			▲	fa	
			O	mar	
		*		we	
		*		le	
/				koi	
/				ma	
X				lon	
		O		ko	
		O		dja	
		O		ma	
		O		na	
		X		ko	